

- 9e30: **Degemer**
- 10e00: **Digoradur** gant **Daniel Le Bretton**, Prezidant DAO ha **Lena Louarn** Besprezidantez ar Rannvro e karg eus yezhoù Breizh
- 10e15: **Stad an traoù hag emdroadur** ar c'helenn d'an dud deuet gant OPAB (Ofis Publik Ar Brezhoneg).
- 10e45: **Skiant-prenet AEK e Bro-Euskadi.**
- 11e45: **Kinnig Skol An Emsav**: ur gelaouenn bedagogel nevez evit an deskidi.
- 12e00: **Banne a enor**
- 12e30: **Pred**
- 14e00: **Skiant-prenet ar CIREFE** (Centre International Rennais d'Enseignement du Français aux Étrangers) o kelenn galleg evel yezh estren.
- 14e45: **Atalieroù** :
- > Pal hag efedusted ar c'hentelioù-noz hiziv-an-deiz
 - > Pal hag efedusted ar stajoù
 - > An teknologiezhoù a-vremañ evit kelenn
 - > Dafar pedagogel: peseurt ezhommoù (hentennoù nevez...)?
 - > Statud ar gelennerien
 - > Kelenn da dud gant kudennoù deskid
- 16e15: **Rentañ-kont ar bodadoù ha sintezenn an devezh.**
- 17e00: **Klozadur**
Banne klozañ

PERAK UR C'HENDIVIZ?

E 2001 e oa bet krouet DAO diwar intrudu burev Kuzul Sevenadurel Breizh. Hiziv-an-deiz ez eo tost da 50 framm a ya d'ober ar gengevredigezh. Ar frammoù-mañ a labour holl da gelenn brezhoneg pe da vrudañ ar c'helenn. Abaoe krouidigezh DAO, 12 vloaz 'zo n'eo ket bet bodet an holl izili, setu perak hon eus c'hoant ober ur poent war stad an traoù hiziv-an-deiz ha tresañ asambles raktresoù evit dazont ar c'helenn d'an dud deuet, un elfenn a-bouez evit saveteiñ ar brezhoneg.

Pourquoi un colloque?

DAO a été créée en 2001 à l'initiative du bureau du Conseil Culturel de Bretagne dans le but de coordonner l'enseignement du breton aux adultes à l'échelle du territoire breton. La fédération compte aujourd'hui près de 50 structures adhérentes. Ces structures travaillent à l'enseignement du breton aux adultes ou à sa promotion. Depuis la création de DAO il y a 12 ans les adhérents n'ont pas été réunis, c'est pourquoi nous souhaitons dresser un état des lieux et réfléchir ensemble à l'avenir de l'enseignement aux adultes, élément indispensable à la sauvegarde de la langue bretonne.

PREZEGENNOÙ

Goulennet hon eus digant 2 aozadur disheñvel displegañ deomp o skiant-prenet hag o sell war ar c'helenn d'an oadourien.
Nous avons demandé à 2 organismes différents de nous apporter leur éclairage et leur expérience de l'enseignement aux adultes.

> **AEK** : Ur gevredigezh a labour evit adperc'hennañ an euskareg en Euskal Herria (Bro Euskal) a-bezh eo AEK (Alfabetatze Euskalduntze Koordinakundea – *kengevredigezh lennekaat hag euskarekaat an oadourien*). Labourat a ra dreist-holl da gelenn euskareg d'an oadourien, da brederiañ war ar bedagogiezh, da grouiñ ha da sevel dafar pedagogel, da stummañ ar gelennerien. Aozañ a ra ivez oberiantizoù sevenadurel ha koulzadoù brudañ evit lakaat ar boblañs da emskiantekaat war-zu an euskareg. Ur 100 kreizenn bennak a zo er vro a-bezh ha war-dro 800 den a gelenn ar yezh. Deuet eo a-benn AEK da lakaat an niver a zeskidi da greskiñ tamm-ha-tamm e-kerzh ar bloavezhioù 90, betek degouezhout da 15 000 deskad hiziv an deiz.

> **AEK** (Alfatière Euskalduntze Koordinakundea – *Coordination pour l'Alphabétisation et l'Euskaldunisation des adultes*) est une association qui travaille en faveur de la réappropriation de la langue basque (euskara) sur l'ensemble d'Euskal Herria (Pays basque). Pour cela, elle agit principalement sur le terrain de l'alphabétisation et de l'enseignement de l'euskara aux adultes, sur la recherche pédagogique, la création et l'élaboration de matériels pédagogiques, la formation des professeurs et la réalisation d'activités culturelles et campagnes diverses pour la prise de conscience de la population en faveur de l'euskara. AEK regroupe une centaine de centres disséminés sur toutes les provinces basques et dans lesquels environ 800 professeurs assurent un enseignement de l'euskara. Durant la décennie 90, AEK a réussi, peu à peu, à augmenter ses effectifs de façon continue, jusqu'à arriver à 15 000 élèves à l'heure actuelle.

> **Ar CIREFE** : Degemeret e vez war dro 2 000 studier bep bloaz gant ar CIREFE (Centre International Rennais d'Études du Français pour Étrangers). Dont a ra ar re-mañ eus 60 bro disheñvel, ha gant abegoù ken disheñvel all da zeskiñ galleg. 3 doare deskid a vez kinniget gant ar CIREFE: stummadurioù 6 miz, skoazell yezh ha kentelioù-hañv. Amandine Chevalier zo kelennerez galleg yezh estren e Skol-veur Roazhon II, er CIREFE hag e Master I ha II yezhoniezh ha kelennouriezh ar yezhoù. E Skol Diwan Bro-Roazhon emañ he bugale. Kroget eo-hi ivez da zeskiñ ar yezh dre gentelioù Skol An Emsav.

> Le **CIREFE** (Centre International Rennais d'Études du Français pour Étrangers) accueille chaque année environ 2 000 étudiants, issus de plus de 60 pays différents et dont les motivations pour l'apprentissage du français sont variées. Le CIREFE propose trois types de programmes: les formations de 6 mois, le soutien linguistique et les cours d'été. Amandine Chevalier est professeure de Français Langue Étrangère (FLE) à l'Université de Rennes II, au CIREFE et en Master I et II Linguistique et Didactique des langues (spécialité FLE). Ses enfants sont scolarisés à Skol Diwan Bro-Roazhon. Elle-même a commencé à apprendre le breton à Skol An Emsav.

ATALIEROÙ

Labouret e vo dre atalieroù goude-merenn. Pal an atalieroù-mañ a vo da gentañ-penn kaout un eskemm mennozhioù war an temoù kinniget. Pep atalier a glasko sevel kinnigoù, pe unan da vihanañ, evit mont war-raok.
Un temps de travail en atelier est prévu dans l'après-midi. L'objectif de ce temps est avant tout d'échanger des idées sur les thèmes proposés. Chaque groupe devra formuler des propositions, une au minimum, d'amélioration.

Ateliers